



EL HISPANISMO Y LA GUERRA

XI CONGRESO DE HISPANISTAS DE UCRANIA

29 – 30 de septiembre de 2023
LVIV

PROGRAMA DEL XI CONGRESO DE HISPANISTAS DE UCRANIA

VIERNES, 29 DE SEPTIEMBRE DE 2023

Cámara de los Científicos / Будинок Вчених

(al lado del edificio principal de la Universidad Nacional Iván Frankó de Lviv, calle Lystopadovogo Chynu, 6)

10.00-11.00 – Apertura oficial

Palabras de bienvenida:

Volodymyr Melnyk, rector de la Universidad Nacional Iván Frankó de Lviv

Lyubomyr Borakovskyy, decano de la Facultad de Lenguas Extranjeras

Zoriana Piskozub, jefa del Departamento de Filologías Francesa y Española

Ricardo López-Aranda Jagu, Embajador de España en Ucrania

Hans LeRoy, presidente de FIAPE (EN LÍNEA)

Condecoración de participantes de los concursos de dibujo, traducción de poesía y declamación de poesía

Sección plenaria

**11.00-
12.00**

Oleksandr Pronkevych (Universidad Católica de Ucrania) PRESENCIAL: *La Asociación de hispanistas en la guerra contra Rusia*

Bohdan Chuma (Universidad Católica de Ucrania) PRESENCIAL: *Diplomacia cultural de Ucrania en los tiempos de la guerra*

Alberto Hugo Rojas (Reportero gráfico y Presidente de la ONG Paz En Construcción) PRESENCIAL: *Infancia y Juventud Canaria con Ucrania. Paz En Construcción, Enredados con la Cultura y los Derechos Humanos*

12.00-13.00 – pausa de comida (el comedor de la universidad (edificio principal, calle Universytetska, 1))

13.00-17.00	Sección de lingüística	Sección de historia y literatura	Sección de metodología de enseñanza de ELE
	<p><i>Moderador:</i> Nataliia Popova</p> <p>Liudmyla Artemova (Universidad Nacional Tarás Shevchenko de Kyiv) PRESENCIAL <i>La dimensión lingüística de la guerra en Ucrania en la obra periodística de los columnistas</i></p> <p>Lyubov Bobchynets (Universidad Nacional Tarás Shevchenko de Kyiv) PRESENCIAL <i>Fraseologismos y refranes de origen militar en la lengua española</i></p> <p>Tetiana Kolbayenkova (Universidad Nacional I.I. Mechnikov de Odesa) PRESENCIAL <i>El periodo antiliano de la conquista de las islas occidentales: el dialecto andaluz</i></p> <p>Nina Korbozerova (Universidad Nacional Tarás Shevchenko de Kyiv) PRESENCIAL <i>Perspectivas del desarrollo del análisis tipológico de las lenguas española y ucraniana</i></p> <p>Yuliia Pidipryhora (Universidad Borys Grinchenko de Kyiv) PRESENCIAL <i>El ruscismo: origen y difusión del término</i></p> <p>Nataliia Popova (Universidad Nacional Tarás Shevchenko de Kyiv) PRESENCIAL <i>Conceptos de las guerras postcolonial y civil: análisis comparativo</i></p>	<p><i>Moderador:</i> Anastasiia Khmel / Igor Órzhitskiy</p> <p>Pablo Sánchez Pascual (Universidad de Oviedo / Universidad de Leicester) EN LÍNEA <i>Contribución del Principado de Asturias a la Guerra de la Independencia española a partir de los fondos documentales de la British Library</i></p> <p>Jan Stanisław Ciechanowski (Universidad de Varsovia) EN LÍNEA <i>Los ciudadanos polacos de varias nacionalidades en las Brigadas Internacionales en España (1936-1939). Estado de la cuestión</i></p> <p>Valentena Hodlevska (Universidad de Gdansk, Polonia) EN LÍNEA <i>El Sistema de Seguridad Nacional en la gestión de la invasión rusa en Ucrania</i></p> <p>Anastasiia Khmel (Universidad Nacional Petro Mohyla de Mykolayiv) EN LÍNEA <i>Actividades de los partidos euroescépticos españoles en el Parlamento Europeo</i></p> <p>Kateryna Vakarchuk (Universidad Nacional Mechnikov de Odesa) PRESENCIAL <i>La influencia de la propaganda rusa en los países del mundo iberoamericano</i></p> <p style="text-align: center;">* * * * *</p> <p>Maryna Marchuk, Juan José Pozo Prado (Universidad de Alicante) EN LÍNEA <i>“Tierra de leche y miel”: Ucrania en la obra de Manuel Chaves Nogales</i></p>	<p><i>Moderador:</i> Olena Saifutdinova / Olena Bratel</p> <p>Olena Bratel (Universidad Nacional Tarás Shevchenko de Kyiv) PRESENCIAL <i>Enseñanza de español en el sistema educativo de Ucrania</i></p> <p>Liudmyla Dilenko (CADEspa - Centro de español) PRESENCIAL <i>Chatbot como herramienta en el proceso de enseñanza</i></p> <p>Tetiana Huňko (Universidad Politécnica de Dnipro) EN LÍNEA <i>La dicotomía del profesor nativo y no nativo desde una perspectiva sociolingüística</i></p> <p>Nataliia Lukashenko (Centro de protección internacional) EN LÍNEA <i>Aprendizaje de español como L2 por los refugiados de Ucrania</i></p> <p>Nicolás Retamal Venegas (Universidad Católica de Temuco (Chile)) EN LÍNEA <i>Enseñanza del español como lengua extranjera: el caso de dos aprendientes ucranianos</i></p> <p>Tetiana Romanovska (Münchner Volkshochschule, Alemania) EN LÍNEA <i>Método comunicativo en la enseñanza de español como lengua extranjera</i></p>

13.00-
17.00

Halyna Verba

(Universidad Nacional Taras Shevchenko de Kyiv)
PRESENCIAL

Aproximaciones al léxico animalista en la enseñanza del español como lengua extranjera (un enfoque cognitivo-comparativo)

Oksana Kushnir

(Universidad Nacional Iván Frankó de Lviv)
PRESENCIAL

Fraseologismos con vocabulario de armas en la lengua española

Ana León-Manzanero

(Latvian Academy of Culture)
EN LÍNEA

Episodios de la guerra civil española en las obras del escritor letón Žanis Grīva

Argenino Barro

(periodista, EE.UU.)
EN LÍNEA

Mariúpol: un estudio del horror y la épica

Igor Órzhitskiy

(Universidad Nacional Vasil Karazin de Járkiv)
PRESENCIAL

Reminiscencias ucranianas en la literatura hispanoamericana: de Mazepa a Putin

Ariadna Mishchuk

(Universidad de Cádiz)
PRESENCIAL

La huella de la Guerra Civil Española dejada en el mundo hispánico revelada en la novela de I.Allende “Largo pétalo de mar” y tratada desde la perspectiva de la actual guerra en Ucrania

Svitlana Romanova, Olha Zhudró

(Universidad Nacional Lingüística de Kyiv)
PRESENCIAL

Resiliencia como una de las estrategias de supervivencia tras la experiencia traumática en literatura, cine y la vida

Jennifer Velázquez Olvera

(Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad Nacional Autónoma de México)
PRESENCIAL

Irene Némirovsky, su vida y obra en la guerra

Olga Mayevska

(Universidad Nacional Iván Frankó de Lviv)
PRESENCIAL

La guerra vista con los ojos de mujeres: experiencia de las periodistas reporteras

Olha Pelypenko, Oleksii Pelypenko

(Universidad Nacional “Academia de Ostroh”)
PRESENCIAL

Comparación de las experiencias del uso de plataformas en la enseñanza de ELE en línea

Olena Saifutdinova

(Universidad Nacional Iván Frankó de Lviv)
PRESENCIAL

La arteterapia didáctica: los vídeos en el aprendizaje de ELE

Lesia Yevdokimova-Lysohor

(Universidad Nacional Kyiv-Mohyla Academia)
PRESENCIAL

Una fórmula basada en el material del proyecto COIL para la construcción de la paz en un país en guerra

Francisco Ernesto Puertas Moya

(Instituto Cervantes de Varsovia)
PRESENCIAL

Análisis y perspectivas del DELE en Ucrania (2002-2023)

17.30-19.30 – Proyección de la película *Benito Pérez Buñuel* (2023, 74 min., dir. Luis Roca, documental): en presencia de la productora Marta de Santa Ana Pulido, el director y guionista Luis Roca. Debates.

"¿Qué une al escritor Benito Pérez Galdós y al cineasta Luis Buñuel? "Benito Pérez Buñuel" descubre las conexiones entre ambos a través de un cruce entre el documental clásico, la no ficción, el falso documental y el cine de animación." En presencia de la productora Marta de Santa Ana Pulido, el director y guionista Luis Roca. Debates"

(Palacio de las Artes de Lviv, calle Kopernyka, 17)

19.30-21.00 – Cóctel de bienvenida (Palacio de las Artes de Lviv, calle Kopernyka, 17)

SÁBADO, 30 DE SEPTIEMBRE DE 2023

Universidad Católica de Ucrania (edificio principal, calle Kozelnytska, 2ª)

9.00-9.45 – Reunión de la Asociación de Hispanistas de Ucrania

**9.45-
10.00**

Yulia Nevynna

(Universidad Nacional Tarás Shevchenko de Kyiv)

PRESENCIAL

Primera experiencia en Ucrania en acreditación de un centro docente (la academia de idiomas Spanglish Academy) por el Instituto Cervantes

TALLER DIDÁCTICO

(aula 127 "Aula parkova", el centro de Sheptytskyj)

**10.00-
11.30**

María del Carmen Méndez Santos

(Universidad de Alicante)

EN LÍNEA

La competencia sociolingüística en el aula de ELE

11.30 – 12.00 – pausa de café

**12.00-
13.30**

Raquel Rodríguez Fernández

(University of Galway, Galway (Ireland))

EN LÍNEA

Aplicación del DUA (Diseño Universal de Aprendizaje) a la enseñanza de E/LE: pautas y estrategias

**13.30-
15.00**

Diego Paniagua Martín

(Universidad de Salamanca; Facultad de Filología)

EN LÍNEA

El trastorno por déficit de atención e hiperactividad en el aula de L2/LE: optimización del proceso de enseñanza-aprendizaje

15.00 – CLAUSURA DEL CONGRESO

